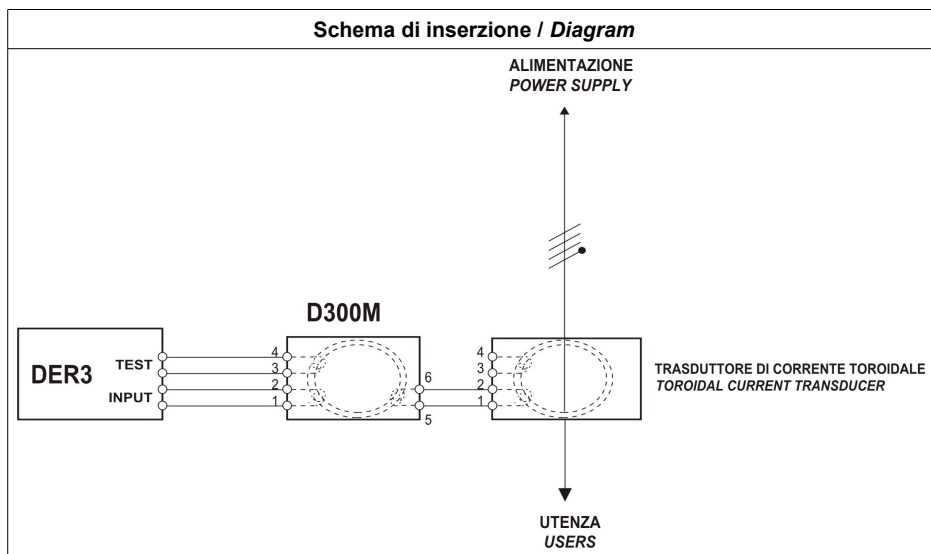




**Dossena s.n.c. di Barbati Agostino & C.**  
 Via Ada Negri 1 - 26824 Cavenago d'Adda - Lodi (Italy)  
 Telefono : 0371.44971 - Fax : 0371.70202  
 www.dossena.it e-mail: dossena@dossena.it



**MANUALE - TRASDUTTORE DI CORRENTE TOROIDALE DI TIPO MOLTIPLICATORE - SERIE D300M**  
**MANUAL - CURRENT TOROIDAL TRANSDUCER TYPE MULTIPLIER - SERIES D300M**



**Generalità** - il trasduttore moltiplicatore serie D300M è utilizzato tra il trasduttore toroidale tradizionale e il relè differenziale serie DER. E' disponibile solo in versione chiusa.

**General** - The multiplier transducer series D300M is used between traditional toroidal transducer and earth differential relay series DER. It's available only in closed version.

**Applicazione con relè differenziale serie DER3/0I, DER3/0D, DER3/0E e precedente serie DER2:**

La taratura  $I_{\Delta n}$  sul relè differenziale è moltiplicata per dieci, il D300M diventa anche moltiplicatore di scala passando da 0.030A/30A a 0.30A/300A. Si ricorda di segnalare opportunamente tale variazione.

**Application with earth differential relay series DER3/0I, DER3/0D, DER3/0E and previous series DER2:**

the calibration  $I_{\Delta n}$  on earth differential relay is multiplied for ten, the D300M become scale multiplier by passing from 0.030A/30A to 0.30A/300A. Remember to indicate this change.

**Applicazione con relè differenziale serie DER3/1I, DER3/1D, DER3/1DL, DER3/2I, DER3/2D, DER3/2IM**

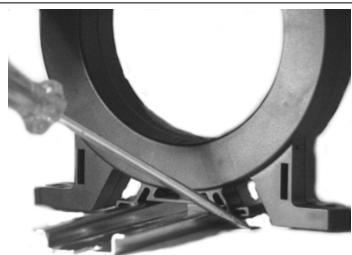
L'applicazione con D300M moltiplica sia la gamma di taratura della  $I_{\Delta n}$  (passando da 0.030A/30A a 0.30A/300A) che la lettura istantanea. Per ottenere la corretta visualizzazione sul display del valore di lettura istantanea  $I_{\Delta}$  e del valore di taratura  $I_{\Delta n}$ , impostare nel SETUP del relè differenziale, il rapporto di trasformazione del trasduttore pari a  $KCT = 5,000k$ . Si ricorda di segnalare opportunamente tale variazione.

**Application with earth differential relay series DER3/1I, DER3/1D, DER3/1DL, DER3/2I, DER3/2D, DER3/2IM**

The application with D300M multiplies : the calibration range of  $I_{\Delta n}$  (by passing from 0.030A/30A to 0.30A/300A) and instantaneous reading . To obtain the correct visualization on display of instantaneous reading value  $I_{\Delta}$  and calibration value  $I_{\Delta n}$ , setting into SETUP of earth differential relay, the transformation ratio of transducer equal to  $KCT = 5,000k$ . Remember to indicate this change.

**Caratteristiche tecniche / Technical characteristics**

Campo di misura:	0,30 ÷ 300A	Measuring range:	0,30 ÷ 300A
Rapporto di trasformazione:	10 / 1	Transformation ratio:	10 / 1
Frequenza di funzionamento:	50 Hz	Frequency range:	50 Hz
Rigidità dielettrica prim. / sec.:	2400Vrms 50Hz per 1 min.	Dielectric strength prim. / sec.:	2400Vrms 50Hz for 1 min.
Precisione:	5%	Precision:	5%
Sovraccarico:	150% per 1 min.	Overload:	150% for 1 min.
Dimensioni max. :	124,5 x 94,5 x 32,5	Max. dimensions:	124,5 x 94,5 x 32,5
Peso:	0,2 Kg	Weight:	0,2 Kg
Grado di protezione:	IP30, sui collegamenti IP00	Degree of protection:	IP30, connections IP00



**Consigli di installazione / Installation suggestions**

- Le connessioni al trasduttore di corrente toroidale richiedono faston femmine standard da 6,3mm.
- L'aggancio avviene con facilità, per lo sgancio agire, come nella foto, facendo leva con un cacciavite
- The toroidal current transducer connections require 6.3mm female standard faston.
- Push to fix the transducer on DIN rail, to remove it, use a screw-driver, as shown in the picture.